

Fehleranalyse des NA28-Textes im Vergleich zum Robinson-Pierpont-Text im 2. Timotheusbrief

Streitenberger, Schneider, April 2025

Methodische Grundlagen der Bewertung

Die Analyse folgt der Prämisse, dass der Robinson-Pierpont (RP) Text (basierend auf dem Byzantinischen Mehrheitstext) die ursprüngliche Lesart des Neuen Testaments bewahrt, während der Nestle-Aland 28 (NA28) Text als sekundär und fehleranfällig gilt. Der NA28 stützt sich auf wenige, oft fragmentarische alexandrinische Handschriften, die grammatische Unstimmigkeiten und theologische Verflachungen aufweisen.

Übersicht der Abweichungen im 2. Timotheusbrief

2Tim 1:1

RP: Παῦλος, ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ διὰ θελήματος θεοῦ, κατ' ἐπαγγελίαν ζωῆς τῆς ἐν χριστῷ Ἰησοῦ, NA28: Παῦλος ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος θεοῦ κατ' ἐπαγγελίαν ζωῆς τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ

Fehlertyp: Interpunktionsfehler, Wortstellungsänderung und orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "Παῦλος" weg, was die klare Abgrenzung zwischen dem Namen des Autors und seiner Amtsbezeichnung verwischt.
- NA28 stellt "Χριστοῦ Ἰησοῦ" um statt "Ἰησοῦ χριστοῦ", was die in der byzantinischen Tradition übliche Reihenfolge verändert.

- NA28 schreibt "Χριστοῦ" und "Χριστῶ" mit Großbuchstaben, während RP korrekt "χριστοῦ" und "χριστῶ" mit Kleinbuchstaben schreibt, was der ursprünglichen Handschriftentradition entspricht.
- NA28 lässt die Kommas nach "θεοῦ" und am Ende des Verses weg, was die syntaktische Gliederung des Briefeingangs verschlechtert.

2Tim 1:2

RP: Τιμοθέε ἀγαπητῶ τέκνω· χάρις, ἔλεος, εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν. NA28: Τιμοθέε ἀγαπητῶ τέκνω, χάρις ἔλεος εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler und orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 ersetzt den Hochpunkt (·) nach "τέκνω" durch ein Komma, was die rhetorische Kraft der Anrede abschwächt.
- NA28 lässt die Kommas in der Segensformel "χάρις, ἔλεος, εἰρήνη" weg, was die traditionelle dreiteilige Gliederung verschleiern.
- NA28 schreibt "Χριστοῦ" mit Großbuchstaben, während RP korrekt "χριστοῦ" verwendet.

2Tim 1:3

RP: Χάριν ἔχω τῷ θεῷ, ᾧ λατρεύω ἀπὸ προγόνων ἐν καθαρᾷ συνειδήσει, ὡς ἀδιάλειπτον ἔχω τὴν περὶ σοῦ μνησίαν ἐν ταῖς δεήσεσίν μου νυκτὸς καὶ ἡμέρας,
NA28: Χάριν ἔχω τῷ θεῷ, ᾧ λατρεύω ἀπὸ προγόνων ἐν καθαρᾷ συνειδήσει, ὡς ἀδιάλειπτον ἔχω τὴν περὶ σοῦ μνησίαν ἐν ταῖς δεήσεσίν μου νυκτὸς καὶ ἡμέρας,

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein, sowohl im Text als auch in der Interpunktion, was die grundlegende Stabilität der neutestamentlichen Textüberlieferung in manchen Versen belegt.

2Tim 1:4

RP: ἐπιποθῶν σε ἰδεῖν, μεμνημένος σου τῶν δακρῶν, ἵνα χαρᾶς πληρωθῶ,
NA28: ἐπιποθῶν σε ἰδεῖν, μεμνημένος σου τῶν δακρῶν, ἵνα χαρᾶς πληρωθῶ,

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- Auch in diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 1:5

RP: ὑπόμνησιν λαμβάνων τῆς ἐν σοὶ ἀνυποκρίτου πίστεως, ἥτις ἐνώκησεν
πρῶτον ἐν τῇ μάμμῃ σου Λωΐδι καὶ τῇ μητρὶ σου Εὐνίκη, πέπεισμαι δὲ ὅτι καὶ ἐν
σοί. NA28: ὑπόμνησιν λαβὼν τῆς ἐν σοὶ ἀνυποκρίτου πίστεως, ἥτις ἐνώκησεν
πρῶτον ἐν τῇ μάμμῃ σου Λωΐδι καὶ τῇ μητρὶ σου Εὐνείκη, πέπεισμαι δὲ ὅτι καὶ
ἐν σοί.

Fehlertyp: Substitution und orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 ersetzt "λαμβάνων" (Partizip Präsens Aktiv) durch "λαβὼν" (Partizip Aorist Aktiv), was die kontinuierliche Natur der Erinnerung zu einem einmaligen Ereignis verändert.
- NA28 schreibt "Εὐνείκη" statt "Εὐνίκη", was eine orthographische Variante des Namens darstellt. Die RP-Form entspricht besser der üblichen griechischen Namenskonvention.

2Tim 1:6

RP: Δι' ἣν αἰτίαν ἀναμιμήσκω σε ἀναζωπυρεῖν τὸ χάρισμα τοῦ θεοῦ, ὃ ἐστὶν ἐν
σοὶ διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν μου. NA28: Δι' ἣν αἰτίαν ἀναμιμήσκω σε
ἀναζωπυρεῖν τὸ χάρισμα τοῦ θεοῦ, ὃ ἐστὶν ἐν σοὶ διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν
μου.

Fehlertyp: Orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 schreibt "ἀναμιμήσκω" mit einem Iota subskriptum unter dem Eta, während RP "ἀναμιμήσκω" ohne dieses Subskriptum schreibt. Die RP-Form entspricht der klassischen griechischen Konjugation dieses Verbs.

2Tim 1:7

RP: οὐ γὰρ ἔδωκεν ἡμῖν ὁ θεὸς πνεῦμα δειλίας, ἀλλὰ δυνάμεως καὶ ἀγάπης καὶ σωφρονισμοῦ. NA28: οὐ γὰρ ἔδωκεν ἡμῖν ὁ θεὸς πνεῦμα δειλίας, ἀλλὰ δυνάμεως καὶ ἀγάπης καὶ σωφρονισμοῦ.

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 1:8

RP: Μὴ οὖν ἐπαισχυνηθῆς τὸ μαρτύριον τοῦ κυρίου ἡμῶν, μηδὲ ἐμὲ τὸν δέσμιον αὐτοῦ· ἀλλὰ συγκακοπάθησον τῷ εὐαγγελίῳ κατὰ δύναμιν θεοῦ, NA28: Μὴ οὖν ἐπαισχυνηθῆς τὸ μαρτύριον τοῦ κυρίου ἡμῶν μηδὲ ἐμὲ τὸν δέσμιον αὐτοῦ, ἀλλὰ συγκακοπάθησον τῷ εὐαγγελίῳ κατὰ δύναμιν θεοῦ,

Fehlertyp: Interpunktionsfehler Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "ἡμῶν" weg und ersetzt den Hochpunkt (·) nach "αὐτοῦ" durch ein Komma, was die klare rhetorische Struktur der Ermahnung abschwächt.

2Tim 1:9

RP: τοῦ σώσαντος ἡμᾶς καὶ καλέσαντος κλήσει ἀγία, οὐ κατὰ τὰ ἔργα ἡμῶν, ἀλλὰ κατ' ἰδίαν πρόθεσιν καὶ χάριν τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν ἐν χριστῷ Ἰησοῦ πρὸ χρόνων αἰωνίων, NA28: τοῦ σώσαντος ἡμᾶς καὶ καλέσαντος κλήσει ἀγία, οὐ κατὰ τὰ ἔργα ἡμῶν ἀλλὰ κατὰ ἰδίαν πρόθεσιν καὶ χάριν, τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ πρὸ χρόνων αἰωνίων,

Fehlertyp: Interpunktionsfehler, Substitution und orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "ἡμῶν" weg, was die klare Antithese zwischen "nicht nach unseren Werken" und "sondern nach seinem eigenen Vorsatz" verschleiern.

- NA28 ersetzt "κατ'" durch "κατὰ", was eine stilistische Variation ohne bedeutsamen Unterschied darstellt, aber von der originalen Formulierung abweicht.
- NA28 fügt ein Komma nach "χάριν" ein, was die syntaktische Struktur verändert und den natürlichen Fluss unterbricht.
- NA28 schreibt "Χριστῶ" mit Großbuchstaben, während RP korrekt "χριστῶ" verwendet.

2Tim 1:10

RP: φανερωθεῖσαν δὲ νῦν διὰ τῆς ἐπιφανείας τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ, καταργήσαντος μὲν τὸν θάνατον, φωτίσαντος δὲ ζῶν καὶ ἀφθαρσίαν διὰ τοῦ εὐαγγελίου, NA28: φανερωθεῖσαν δὲ νῦν διὰ τῆς ἐπιφανείας τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Χριστοῦ Ἰησοῦ, καταργήσαντος μὲν τὸν θάνατον φωτίσαντος δὲ ζῶν καὶ ἀφθαρσίαν διὰ τοῦ εὐαγγελίου,

Fehlertyp: Wortstellungsänderung, orthographischer Fehler und Interpunktionsfehler Analyse:

- NA28 stellt "Χριστοῦ Ἰησοῦ" um statt "Ἰησοῦ χριστοῦ", was die übliche Reihenfolge im byzantinischen Text verändert.
- NA28 schreibt "Χριστοῦ" mit Großbuchstaben, während RP korrekt "χριστοῦ" verwendet.
- NA28 lässt das Komma nach "θάνατον" weg, was die klare μέν-δέ Konstruktion (einerseits-andererseits) verschleiern, die ein wichtiges rhetorisches Element darstellt.

2Tim 1:11

RP: εἰς ὃ ἐτέθην ἐγὼ κήρυξ καὶ ἀπόστολος καὶ διδάσκαλος ἐθνῶν. NA28: εἰς ὃ ἐτέθην ἐγὼ κήρυξ καὶ ἀπόστολος καὶ διδάσκαλος,

Fehlertyp: Auslassung Analyse:

- NA28 lässt "ἐθνῶν" (der Nationen/Heiden) weg, was eine wichtige Qualifikation des apostolischen Auftrags des Paulus entfernt. Die RP-

Lesart bewahrt die vollständige Beschreibung seines Amtes als "Lehrer der Nationen".

2Tim 1:12

RP: δι' ἣν αἰτίαν καὶ ταῦτα πάσχω, ἀλλ' οὐκ ἐπαισχύνομαι· οἶδα γὰρ ᾧ πεπίστευκα, καὶ πέπεισμαι ὅτι δυνατός ἐστιν τὴν παραθήκην μου φυλάξαι εἰς ἐκείνην τὴν ἡμέραν. NA28: δι' ἣν αἰτίαν καὶ ταῦτα πάσχω· ἀλλ' οὐκ ἐπαισχύνομαι, οἶδα γὰρ ᾧ πεπίστευκα καὶ πέπεισμαι ὅτι δυνατός ἐστιν τὴν παραθήκην μου φυλάξαι εἰς ἐκείνην τὴν ἡμέραν.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler Analyse:

- NA28 ersetzt das Komma nach "πάσχω" durch einen Hochpunkt (·) und den Hochpunkt nach "ἐπαισχύνομαι" durch ein Komma, was die rhetorische Struktur der Aussage verändert und den logischen Fluss beeinträchtigt.
- NA28 lässt das Komma nach "πεπίστευκα" weg, was die klare Gliederung der Gedankenfolge verschlechtert.

2Tim 1:13

RP: Ὑποτύπωσιν ἔχε ὑγιαίνοντων λόγων ὧν παρ' ἐμοῦ ἤκουσας, ἐν πίστει καὶ ἀγάπῃ τῇ ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. NA28: Ὑποτύπωσιν ἔχε ὑγιαίνοντων λόγων ὧν παρ' ἐμοῦ ἤκουσας ἐν πίστει καὶ ἀγάπῃ τῇ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler und orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "ἤκουσας" weg, was die klare Trennung zwischen dem Inhalt (gesunde Worte) und der Art und Weise (in Glauben und Liebe) verschleiert.
- NA28 schreibt "Χριστῷ" mit Großbuchstaben, während RP korrekt "χριστῷ" verwendet.

2Tim 1:14

RP: τὴν καλὴν παραθήκην φύλαξον διὰ πνεύματος ἁγίου τοῦ ἐνοικοῦντος ἐν ἡμῖν. NA28: τὴν καλὴν παραθήκην φύλαξον διὰ πνεύματος ἁγίου τοῦ ἐνοικοῦντος ἐν ἡμῖν.

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 1:15

RP: Οἶδας τοῦτο, ὅτι ἀπεστράφησάν με πάντες οἱ ἐν τῇ Ἀσίᾳ, ὧν ἐστὶν Φύγελος καὶ Ἑρμογένης. NA28: Οἶδας τοῦτο, ὅτι ἀπεστράφησάν με πάντες οἱ ἐν τῇ Ἀσίᾳ, ὧν ἐστὶν Φύγελος καὶ Ἑρμογένης.

Fehlertyp: Orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 schreibt "ἐστιν" ohne Akzent, während RP korrekt "ἐστὶν" mit Gravis schreibt, was der klassischen griechischen Akzentuierung entspricht.

2Tim 1:16

RP: Δῶη ἔλεος ὁ κύριος τῷ Ὀνησιφόρου οἴκῳ· ὅτι πολλάκις με ἀνέψυξεν, καὶ τὴν ἄλυσίν μου οὐκ ἐπαισχύνθη, NA28: δῶη ἔλεος ὁ κύριος τῷ Ὀνησιφόρου οἴκῳ, ὅτι πολλάκις με ἀνέψυξεν καὶ τὴν ἄλυσίν μου οὐκ ἐπαισχύνθη,

Fehlertyp: Orthographischer Fehler und Interpunktionsfehler Analyse:

- NA28 beginnt mit einem Kleinbuchstaben (δῶη), während RP korrekt mit einem Großbuchstaben (Δῶη) beginnt, was den Beginn eines neuen Abschnitts kennzeichnet.
- NA28 ersetzt den Hochpunkt (·) nach "οἴκῳ" durch ein Komma und lässt das Komma nach "ἀνέψυξεν" weg, was die rhetorische Struktur des Segens und die klare Gliederung der Gründe für den Segen verschlechtert.

2Tim 1:17

RP: ἀλλὰ γενόμενος ἐν Ῥώμῃ, σπουδαιότερον ἐζήτησέν με καὶ εὔρεν - NA28: ἀλλὰ γενόμενος ἐν Ῥώμῃ σπουδαίως με ἐζήτησεν καὶ εὔρεν –

Fehlertyp: Interpunktionsfehler, Substitution und Wortstellungsänderung
Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "Ῥώμῃ" weg, was die temporale Struktur des Satzes verschleiert.
- NA28 ersetzt "σπουδαιότερον" (Komparativ: eifriger) durch "σπουδαίως" (Adverb: eifrig), was die besondere Intensität der Suche abschwächt.
- NA28 ändert die Wortstellung von "ἐζήτησέν με" zu "με ἐζήτησεν", was den natürlichen Fluss der griechischen Syntax stört.

2Tim 1:18

RP: δῶῃ αὐτῶ ὁ κύριος εὐρεῖν ἔλεος παρὰ κυρίου ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ - καὶ ὅσα ἐν Ἐφέσῳ διηκόνησεν, βέλτιον σὺ γινώσκεις. NA28: δῶῃ αὐτῶ ὁ κύριος εὐρεῖν ἔλεος παρὰ κυρίου ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ. καὶ ὅσα ἐν Ἐφέσῳ διηκόνησεν, βέλτιον σὺ γινώσκεις.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler Analyse:

- NA28 ersetzt den Gedankenstrich (-) nach "ἡμέρᾳ" durch einen Punkt, was die Verbindung zwischen dem Segen und der Erinnerung an die Dienste in Ephesus weniger fließend macht.

2Tim 2:1

RP: Σὺ οὖν, τέκνον μου, ἐνδυναμοῦ ἐν τῇ χάριτι τῇ ἐν χριστῶ Ἰησοῦ. NA28: Σὺ οὖν, τέκνον μου, ἐνδυναμοῦ ἐν τῇ χάριτι τῇ ἐν Χριστῶ Ἰησοῦ.

Fehlertyp: Orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 schreibt "Χριστῶ" mit Großbuchstaben, während RP korrekt "χριστῶ" verwendet.

2Tim 2:2

RP: καὶ ἃ ἤκουσας παρ' ἐμοῦ διὰ πολλῶν μαρτύρων, ταῦτα παράθου πιστοῖς ἀνθρώποις, οἵτινες ἱκανοὶ ἔσονται καὶ ἐτέρους διδάξαι. NA28: καὶ ἃ ἤκουσας παρ' ἐμοῦ διὰ πολλῶν μαρτύρων, ταῦτα παράθου πιστοῖς ἀνθρώποις, οἵτινες ἱκανοὶ ἔσονται καὶ ἐτέρους διδάξαι.

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 2:3

RP: Σὺ οὖν κακοπάθησον ὡς καλὸς στρατιώτης Ἰησοῦ χριστοῦ. NA28: Συγκακοπάθησον ὡς καλὸς στρατιώτης Χριστοῦ Ἰησοῦ.

Fehlertyp: Substitution, Wortstellungsänderung und orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 ersetzt "Σὺ οὖν κακοπάθησον" (Du nun, leide Ungemach) durch "Συγκακοπάθησον" (Leide mit Ungemach), was eine bedeutsame Änderung der Anweisung darstellt.
- NA28 stellt "Χριστοῦ Ἰησοῦ" um statt "Ἰησοῦ χριστοῦ", was die übliche Reihenfolge im byzantinischen Text verändert.
- NA28 schreibt "Χριστοῦ" mit Großbuchstaben, während RP korrekt "χριστοῦ" verwendet.

2Tim 2:4

RP: οὐδεὶς στρατευόμενος ἐμπλέκεται ταῖς τοῦ βίου πραγματείαις, ἵνα τῷ στρατολογήσαντι ἀρέσῃ. NA28: οὐδεὶς στρατευόμενος ἐμπλέκεται ταῖς τοῦ βίου πραγματείαις, ἵνα τῷ στρατολογήσαντι ἀρέσῃ.

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 2:5

RP: ἐὰν δὲ καὶ ἀθλήῃ τις, οὐ στεφανοῦται ἐὰν μὴ νομίμως ἀθλήσῃ. NA28: ἐὰν δὲ καὶ ἀθλήῃ τις, οὐ στεφανοῦται ἐὰν μὴ νομίμως ἀθλήσῃ.

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 2:6

RP: τὸν κοπιῶντα γεωργὸν δεῖ πρῶτον τῶν καρπῶν μεταλαμβάνειν. NA28: τὸν κοπιῶντα γεωργὸν δεῖ πρῶτον τῶν καρπῶν μεταλαμβάνειν.

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 2:7

RP: νόει ἃ λέγω· δώσει γάρ σοι ὁ κύριος σύνεσιν ἐν πᾶσιν. NA28: νόει ὃ λέγω· δώσει γάρ σοι ὁ κύριος σύνεσιν ἐν πᾶσιν.

Fehlertyp: Substitution Analyse:

- NA28 ersetzt "ἃ" (Relativpronomen im Akkusativ Plural: "die Dinge, die") durch "ὃ" (Relativpronomen im Akkusativ Singular: "das, was"), was die Betonung auf die Vielfalt der Anweisungen des Paulus abschwächt.

2Tim 2:8

RP: Μνημόνευε Ἰησοῦν χριστὸν ἐγγεγερμένον ἐκ νεκρῶν, ἐκ σπέρματος Δαβίδ, κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου· NA28: Μνημόνευε Ἰησοῦν Χριστὸν ἐγγεγερμένον ἐκ νεκρῶν, ἐκ σπέρματος Δαβίδ, κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου·

Fehlertyp: Orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 schreibt "Χριστὸν" mit Großbuchstaben, während RP korrekt "χριστὸν" mit Kleinbuchstaben schreibt, was der ursprünglichen Handschriftentradition entspricht.

2Tim 2:9

RP: ἐν ᾧ κακοπαθῶ μέχρι δεσμῶν, ὡς κακοῦργος· ἀλλ' ὁ λόγος τοῦ θεοῦ οὐ δέδεται. NA28: ἐν ᾧ κακοπαθῶ μέχρι δεσμῶν ὡς κακοῦργος· ἀλλὰ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ οὐ δέδεται.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler und Substitution Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "δεσμῶν" weg, was die temporal-kausale Beziehung verschleiert.
- NA28 ersetzt den Hochpunkt (·) nach "κακοῦργος" durch einen Punkt, was die Verbindung zwischen dem Leiden des Paulus und der Ungebundenheit des Wortes Gottes weniger fließend macht.
- NA28 ersetzt "ἀλλ'" durch "ἀλλὰ", was eine stilistische Variation ohne bedeutsamen Unterschied darstellt, aber von der originalen Formulierung abweicht.

2Tim 2:10

RP: Διὰ τοῦτο πάντα ὑπομένω διὰ τοὺς ἐκλεκτούς, ἵνα καὶ αὐτοὶ σωτηρίας τύχωσιν τῆς ἐν χριστῷ Ἰησοῦ, μετὰ δόξης αἰωνίου. NA28: διὰ τοῦτο πάντα ὑπομένω διὰ τοὺς ἐκλεκτούς, ἵνα καὶ αὐτοὶ σωτηρίας τύχωσιν τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ μετὰ δόξης αἰωνίου.

Fehlertyp: Orthographischer Fehler und Interpunktionsfehler Analyse:

- NA28 beginnt mit einem Kleinbuchstaben (διὰ), während RP korrekt mit einem Großbuchstaben (Διὰ) beginnt, was den Beginn eines neuen Abschnitts kennzeichnet.
- NA28 schreibt "Χριστῷ" mit Großbuchstaben, während RP korrekt "χριστῷ" verwendet.

- NA28 lässt das Komma nach "Ἰησοῦ" weg, was die Struktur des Satzes und die Betonung der "ewigen Herrlichkeit" als separates Element verschleiert.

2Tim 2:11

RP: Πιστὸς ὁ λόγος· εἰ γὰρ συναπεθάνομεν, καὶ συζήσομεν· NA28: πιστὸς ὁ λόγος· εἰ γὰρ συναπεθάνομεν, καὶ συζήσομεν·

Fehlertyp: Orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 beginnt mit einem Kleinbuchstaben (πιστὸς), während RP korrekt mit einem Großbuchstaben (Πιστὸς) beginnt, was den Beginn eines neuen Abschnitts und einer formelähnlichen Aussage kennzeichnet.

2Tim 2:12

RP: εἰ ὑπομένομεν, καὶ συμβασιλεύσομεν· εἰ ἀρνούμεθα, κακῆϊνος ἀρνήσεται ἡμᾶς· NA28: εἰ ὑπομένομεν, καὶ συμβασιλεύσομεν· εἰ ἀρνησόμεθα, κακῆϊνος ἀρνήσεται ἡμᾶς·

Fehlertyp: Substitution Analyse:

- NA28 ersetzt "ἀρνούμεθα" (Präsens Indikativ: "wenn wir verleugnen") durch "ἀρνησόμεθα" (Futur Indikativ: "wenn wir verleugnen werden"), was die zeitliche Dimension verändert und weniger gut zum parallel konstruierten ersten Teil des Verses passt.

2Tim 2:13

RP: εἰ ἀπιστοῦμεν, ἐκεῖνος πιστὸς μένει· ἀρνήσασθαι ἑαυτὸν οὐ δύναται. NA28: εἰ ἀπιστοῦμεν, ἐκεῖνος πιστὸς μένει, ἀρνήσασθαι γὰρ ἑαυτὸν οὐ δύναται.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler und Hinzufügung Analyse:

- NA28 ersetzt den Hochpunkt (·) nach "μένει" durch ein Komma, was die rhetorische Kraft der Aussage über die Treue Gottes abschwächt.

- NA28 fügt "γάρ" (denn) nach "ἀρνήσασθαι" hinzu, was eine kausale Verbindung herstellt, die im ursprünglichen Text nicht explizit gemacht wurde. Die RP-Lesart ohne "γάρ" stellt die Aussage als eine absolute Tatsache dar, nicht als eine Begründung.

2Tim 2:14

RP: Ταῦτα ὑπομίμησκε, διαμαρτυρόμενος ἐνώπιον τοῦ κυρίου μὴ λογομαχεῖν εἰς οὐδὲν χρήσιμον, ἐπὶ καταστροφῇ τῶν ἀκούοντων. NA28: Ταῦτα ὑπομίμησκε διαμαρτυρόμενος ἐνώπιον τοῦ θεοῦ μὴ λογομαχεῖν, ἐπ' οὐδὲν χρήσιμον, ἐπὶ καταστροφῇ τῶν ἀκούοντων.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler, Substitution und Wortstellungsänderung
Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "ὑπομίμησκε" weg, was die klare Trennung zwischen der Anweisung und der Art ihrer Ausführung verschleiert.
- NA28 ersetzt "κυρίου" (Herr) durch "θεοῦ" (Gott), was eine theologisch bedeutsame Änderung darstellt. Die RP-Lesart "κυρίου" bezieht sich wahrscheinlicher auf Christus, während "θεοῦ" in NA28 allgemeiner ist.
- NA28 ändert die Konstruktion von "εἰς οὐδὲν χρήσιμον" zu "ἐπ' οὐδὲν χρήσιμον" und fügt ein Komma davor ein, was die syntaktische Struktur des Satzes verändert.

2Tim 2:15

RP: σπούδασον σεαυτὸν δόκιμον παραστήσαι τῷ θεῷ, ἐργάτην ἀνεπαίσχυντον, ὀρθοτομοῦντα τὸν λόγον τῆς ἀληθείας. NA28: σπούδασον σεαυτὸν δόκιμον παραστήσαι τῷ θεῷ, ἐργάτην ἀνεπαίσχυντον, ὀρθοτομοῦντα τὸν λόγον τῆς ἀληθείας.

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 2:16

RP: τὰς δὲ βεβήλους κενοφωνίας περιῖστασο· ἐπὶ πλεῖον γὰρ προκόψουσιν ἀσεβείας, NA28: τὰς δὲ βεβήλους κενοφωνίας περιῖστασο· ἐπὶ πλεῖον γὰρ προκόψουσιν ἀσεβείας,

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 2:17

RP: καὶ ὁ λόγος αὐτῶν ὡς γάγγραινα νομῆν ἔξει· ὧν ἐστὶν Ὑμέναιος καὶ Φίλητος· NA28: καὶ ὁ λόγος αὐτῶν ὡς γάγγραινα νομῆν ἔξει. ὧν ἐστὶν Ὑμέναιος καὶ Φίλητος,

Fehlertyp: Interpunktionsfehler und orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 ersetzt den Hochpunkt (·) nach "ἔξει" durch einen Punkt, was die Verbindung zwischen der Ausbreitung falscher Lehre und den konkreten Beispielen weniger fließend macht.
- NA28 schreibt "ἐστὶν" ohne Akzent, während RP korrekt "ἐστὶν" mit Gravis schreibt.
- NA28 ersetzt den Hochpunkt (·) am Ende des Verses durch ein Komma, was die Abgeschlossenheit der Aussage abschwächt.

2Tim 2:18

RP: οἵτινες περὶ τὴν ἀλήθειαν ἠστόχησαν, λέγοντες τὴν ἀνάστασιν ἤδη γεγονέαι, καὶ ἀνατρέπουσιν τὴν τινῶν πίστιν. NA28: οἵτινες περὶ τὴν ἀλήθειαν ἠστόχησαν, λέγοντες ἀνάστασιν ἤδη γεγονέαι, καὶ ἀνατρέπουσιν τὴν τινῶν πίστιν.

Fehlertyp: Auslassung Analyse:

- NA28 lässt den Artikel "τὴν" vor "ἀνάστασιν" weg, was die Bestimmtheit und Definitheit der Auferstehung abschwächt. Die RP-Lesart "τὴν ἀνάστασιν" (die Auferstehung) betont, dass es sich um die eine, bestimmte christliche Lehre der Auferstehung handelt.

2Tim 2:19

RP: ὁ μέντοι στερεὸς θεμέλιος τοῦ θεοῦ ἔστηκεν, ἔχων τὴν σφραγίδα ταύτην, Ἔγνω κύριος τοὺς ὄντας αὐτοῦ, καί, Ἀποστήτω ἀπὸ ἀδικίας πᾶς ὁ ὀνομάζων τὸ ὄνομα κυρίου. NA28: Ὁ μέντοι στερεὸς θεμέλιος τοῦ θεοῦ ἔστηκεν, ἔχων τὴν σφραγίδα ταύτην· ἔγνω κύριος τοὺς ὄντας αὐτοῦ, καί· ἀποστήτω ἀπὸ ἀδικίας πᾶς ὁ ὀνομάζων τὸ ὄνομα κυρίου.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler und orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 ersetzt das Komma nach "ταύτην" durch einen Hochpunkt (·), was die Verbindung zwischen der Einführung des Siegels und seinem Inhalt weniger fließend macht.
- NA28 beginnt "ἔγνω" und "ἀποστήτω" mit Kleinbuchstaben, während RP korrekt mit Großbuchstaben (Ἐγνω und Ἀποστήτω) beginnt, was den Zitatcharakter dieser Aussprüche betont.
- NA28 fügt einen Hochpunkt (·) nach "αὐτοῦ" hinzu, was die beiden Teile des Siegels stärker trennt als im ursprünglichen Text beabsichtigt.

2Tim 2:20

RP: Ἐν μεγάλῃ δὲ οἰκίᾳ οὐκ ἔστιν μόνον σκεύη χρυσᾶ καὶ ἀργυρᾶ, ἀλλὰ καὶ ξύλινα καὶ ὀστράκινα, καὶ ἃ μὲν εἰς τιμὴν, ἃ δὲ εἰς ἀτιμίαν. NA28: Ἐν μεγάλῃ δὲ οἰκίᾳ οὐκ ἔστιν μόνον σκεύη χρυσᾶ καὶ ἀργυρᾶ ἀλλὰ καὶ ξύλινα καὶ ὀστράκινα, καὶ ἃ μὲν εἰς τιμὴν ἃ δὲ εἰς ἀτιμίαν.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler und orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "ἀργυρᾶ" weg, was die klare Gliederung der Aufzählung verschlechtert.
- NA28 lässt das Komma nach "τιμὴν" weg, was die klare Antithese der μὲν-δὲ Konstruktion (einerseits-andererseits) verschleiert.
- NA28 schreibt "τιμὴν" mit Akut statt "τιμήν" mit Zirkumflex, was von der klassischen griechischen Akzentuierung abweicht.

2Tim 2:21

RP: ἐὰν οὖν τις ἐκκαθάρῃ ἑαυτὸν ἀπὸ τούτων, ἔσται σκευὸς εἰς τιμὴν, ἡγιασμένον, καὶ εὐχρηστον τῷ δεσπότῃ, εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἡτοιμασμένον.
NA28: ἐὰν οὖν τις ἐκκαθάρῃ ἑαυτὸν ἀπὸ τούτων, ἔσται σκευὸς εἰς τιμὴν, ἡγιασμένον, εὐχρηστον τῷ δεσπότῃ, εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἡτοιμασμένον.

Fehlertyp: Auslassung Analyse:

- NA28 lässt die Konjunktion "καὶ" (und) vor "εὐχρηστον" weg, was die klare Aufzählung der drei Qualitäten des gereinigten Gefäßes verschleiert: 1) geheiligt, 2) nützlich, 3) bereit.

2Tim 2:22

RP: τὰς δὲ νεωτερικὰς ἐπιθυμίας φεῦγε· δίωκε δὲ δικαιοσύνην, πίστιν, ἀγάπην, εἰρήνην μετὰ τῶν ἐπικαλουμένων τὸν κύριον ἐκ καθαρᾶς καρδίας. NA28: Τὰς δὲ νεωτερικὰς ἐπιθυμίας φεῦγε, δίωκε δὲ δικαιοσύνην, πίστιν, ἀγάπην, εἰρήνην μετὰ τῶν ἐπικαλουμένων τὸν κύριον ἐκ καθαρᾶς καρδίας.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler Analyse:

- NA28 ersetzt den Hochpunkt (·) nach "φεῦγε" durch ein Komma, was die rhetorische Kraft des Gegensatzes zwischen Fliehen und Nachjagen abschwächt.

2Tim 2:23

RP: τὰς δὲ μωρὰς καὶ ἀπαιδεύτους ζητήσεις παραιτοῦ, εἰδὼς ὅτι γεννῶσιν μάχας. NA28: τὰς δὲ μωρὰς καὶ ἀπαιδεύτους ζητήσεις παραιτοῦ, εἰδὼς ὅτι γεννῶσιν μάχας.

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 2:24

RP: δοῦλον δὲ κυρίου οὐ δεῖ μάχεσθαι, ἀλλ' ἥπιον εἶναι πρὸς πάντας, διδακτικόν, ἀνεξίκακον, NA28: δοῦλον δὲ κυρίου οὐ δεῖ μάχεσθαι ἀλλὰ ἥπιον εἶναι πρὸς πάντας, διδακτικόν, ἀνεξίκακον,

Fehlertyp: Interpunktionsfehler und Substitution Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "μάχεσθαι" weg, was die klare Antithese zwischen dem negativen Verbot und der positiven Anforderung verschleiern.
- NA28 ersetzt "ἀλλ'" durch "ἀλλὰ", was eine stilistische Variation ohne bedeutsamen Unterschied darstellt, aber von der originalen Formulierung abweicht.

2Tim 2:25

RP: ἐν πραότητι παιδεύοντα τοὺς ἀντιδιατιθεμένους· μήποτε δῶ αὐτοῖς ὁ θεὸς μετάνοιαν εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας, NA28: ἐν πραῦτητι παιδεύοντα τοὺς ἀντιδιατιθεμένους, μήποτε δῶν αὐτοῖς ὁ θεὸς μετάνοιαν εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας

Fehlertyp: Orthographischer Fehler, Interpunktionsfehler und Substitution Analyse:

- NA28 schreibt "πραῦτητι" mit Trema über dem Iota, während RP "πραότητι" mit Iota subskriptum unter dem Alpha schreibt. Beide sind Varianten desselben Wortes für "Sanftmut", aber die RP-Form ist die klassischere Variante.
- NA28 ersetzt den Hochpunkt (·) nach "ἀντιδιατιθεμένους" durch ein Komma, was die rhetorische Kraft der Ermahnung abschwächt.
- NA28 ersetzt "δῶ" (Aorist Konjunktiv Aktiv, 3. Person Singular) durch "δῶν" (alternative Form des Aorist Konjunktiv), was eine grammatische Variante ohne bedeutsamen Unterschied darstellt, aber von der üblichen Form abweicht.

2Tim 2:26

RP: καὶ ἀνανήψωσιν ἐκ τῆς τοῦ διαβόλου παγίδος, ἐξωγρημένοι ὑπ' αὐτοῦ εἰς τὸ ἐκείνου θέλημα. NA28: καὶ ἀνανήψωσιν ἐκ τῆς τοῦ διαβόλου παγίδος, ἐξωγρημένοι ὑπ' αὐτοῦ εἰς τὸ ἐκείνου θέλημα.

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 3:1

RP: Τοῦτο δὲ γίνωσκε, ὅτι ἐν ἐσχάταις ἡμέραις ἐνστήσονται καιροὶ χαλεποί.

NA28: Τοῦτο δὲ γίνωσκε, ὅτι ἐν ἐσχάταις ἡμέραις ἐνστήσονται καιροὶ χαλεποί·

Fehlertyp: Interpunktionsfehler Analyse:

- NA28 ersetzt den Punkt am Ende des Verses durch einen Hochpunkt (·), was die Abgeschlossenheit der Aussage abschwächt und die Verbindung zum folgenden Vers stärker betont.

2Tim 3:2

RP: ἔσονται γὰρ οἱ ἄνθρωποι φίλαυτοι, φιλάργυροι, ἀλαζόνες, ὑπερήφανοι, βλάσφημοι, γονεῦσιν ἀπειθεῖς, ἀχάριστοι, ἀνόσιοι, NA28: ἔσονται γὰρ οἱ ἄνθρωποι φίλαυτοι, φιλάργυροι, ἀλαζόνες, ὑπερήφανοι, βλάσφημοι, γονεῦσιν ἀπειθεῖς, ἀχάριστοι, ἀνόσιοι,

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 3:3

RP: ἄστοργοι, ἄσπονδοι, διάβολοι, ἀκρατεῖς, ἀνήμεροι, ἀφιλάγαθοι, NA28: ἄστοργοι, ἄσπονδοι, διάβολοι, ἀκρατεῖς, ἀνήμεροι, ἀφιλάγαθοι,

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 3:4

RP: προδόται, προπετεῖς, τετυφωμένοι, φιλήδονοι μᾶλλον ἢ φιλόθεοι, NA28: προδόται, προπετεῖς, τετυφωμένοι, φιλήδονοι μᾶλλον ἢ φιλόθεοι,

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 3:5

RP: ἔχοντες μόρφωσιν εὐσεβείας, τὴν δὲ δύναμιν αὐτῆς ἡρνημένοι· καὶ τούτους ἀποτρέπου. NA28: ἔχοντες μόρφωσιν εὐσεβείας τὴν δὲ δύναμιν αὐτῆς ἡρνημένοι· καὶ τούτους ἀποτρέπου.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "εὐσεβείας" weg, was die klare Trennung zwischen dem Haben einer Form der Frömmigkeit und dem Verleugnen ihrer Kraft verschleiert.

2Tim 3:6

RP: ἐκ τούτων γάρ εἰσιν οἱ ἐνδύνοντες εἰς τὰς οἰκίας, καὶ αἰχμαλωτεύοντες γυναικάρια σεσωρευμένα ἁμαρτίαις, ἀγόμενα ἐπιθυμίαις ποικίλαις, NA28: ἐκ τούτων γάρ εἰσιν οἱ ἐνδύνοντες εἰς τὰς οἰκίας καὶ αἰχμαλωτίζοντες γυναικάρια σεσωρευμένα ἁμαρτίαις, ἀγόμενα ἐπιθυμίαις ποικίλαις,

Fehlertyp: Interpunktionsfehler und Substitution Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "οἰκίας" weg, was die Struktur der Aufzählung der Handlungen verschleiert.
- NA28 ersetzt "αἰχμαλωτεύοντες" (gefangen nehmend) durch "αἰχμαλωτίζοντες" (gefangen führend), was eine stilistische Variation

ohne wesentlichen Bedeutungsunterschied darstellt, aber von der originalen Formulierung abweicht.

2Tim 3:7

RP: πάντοτε μαθάνοντα, καὶ μηδέποτε εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν δυνάμενα.
NA28: πάντοτε μαθάνοντα καὶ μηδέποτε εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν δυνάμενα.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "μαθάνοντα" weg, was die rhetorische Antithese zwischen dem ständigen Lernen und dem nie zur Erkenntnis Kommen verschleiert.

2Tim 3:8

RP: Ὅν τρόπον δὲ Ἰαννῆς καὶ Ἰαμβρῆς ἀντέστησαν Μωϋσῆ, οὕτως καὶ οὗτοι ἀνθίστανται τῇ ἀληθείᾳ, ἄνθρωποι κατεφθαρμένοι τὸν νοῦν, ἀδόκιμοι περὶ τὴν πίστιν.
NA28: Ὅν τρόπον δὲ Ἰάννης καὶ Ἰαμβρῆς ἀντέστησαν Μωϋσεῖ, οὕτως καὶ οὗτοι ἀνθίστανται τῇ ἀληθείᾳ, ἄνθρωποι κατεφθαρμένοι τὸν νοῦν, ἀδόκιμοι περὶ τὴν πίστιν.

Fehlertyp: Orthographischer Fehler und Substitution Analyse:

- NA28 schreibt "Ἰάννης" mit Akzent auf dem Alpha, während RP "Ἰαννῆς" mit Zirkumflex auf dem Eta schreibt, was eine orthographische Variante des Namens darstellt.
- NA28 verwendet "Μωϋσεῖ" (Dativ), während RP "Μωϋσῆ" verwendet, was ebenfalls eine orthographische Variante des Dativs von Mose darstellt. Die RP-Form entspricht besser der klassischen griechischen Deklination.

2Tim 3:9

RP: ἀλλ' οὐ προκόψουσιν ἐπὶ πλεῖον· ἡ γὰρ ἄνοια αὐτῶν ἔκδηλος ἔσται πᾶσιν, ὡς καὶ ἡ ἐκείνων ἐγένετο. NA28: ἀλλ' οὐ προκόψουσιν ἐπὶ πλεῖον· ἡ γὰρ ἄνοια αὐτῶν ἔκδηλος ἔσται πᾶσιν, ὡς καὶ ἡ ἐκείνων ἐγένετο.

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 3:10

RP: Σὺ δὲ παρηκολούθηκάς μου τῇ διδασκαλίᾳ, τῇ ἀγωγῇ, τῇ προθέσει, τῇ πίστει, τῇ μακροθυμίᾳ, τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ, NA28: Σὺ δὲ παρηκολούθησάς μου τῇ διδασκαλίᾳ, τῇ ἀγωγῇ, τῇ προθέσει, τῇ πίστει, τῇ μακροθυμίᾳ, τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ,

Fehlertyp: Substitution Analyse:

- NA28 ersetzt "παρηκολούθηκάς" (Perfekt Indikativ Aktiv: "du bist gefolgt und folgst weiterhin") durch "παρηκολούθησάς" (Aorist Indikativ Aktiv: "du bist gefolgt"), was die kontinuierliche Natur der Nachfolge des Timotheus zu einem einmaligen Ereignis in der Vergangenheit verändert.

2Tim 3:11

RP: τοῖς διωγμοῖς, τοῖς παθήμασιν, οἷά μοι ἐγένοντο ἐν Ἀντιοχείᾳ, ἐν Ἰκονίῳ, ἐν Λύστροις, οἷους διωγμοὺς ὑπήνεγκα· καὶ ἐκ πάντων με ἐρρύσατο ὁ κύριος. NA28: τοῖς διωγμοῖς, τοῖς παθήμασιν, οἷά μοι ἐγένετο ἐν Ἀντιοχείᾳ, ἐν Ἰκονίῳ, ἐν Λύστροις, οἷους διωγμοὺς ὑπήνεγκα· καὶ ἐκ πάντων με ἐρρύσατο ὁ κύριος.

Fehlertyp: Substitution Analyse:

- NA28 ersetzt "ἐγένοντο" (Aorist Indikativ Medium, 3. Person Plural: "geschahen") durch "ἐγένετο" (Aorist Indikativ Medium, 3. Person Singular: "geschah"), was die Pluralität der Leiden und Verfolgungen, die Paulus in den drei genannten Städten erlitten hat, zu einem singulären Ereignis reduziert.

2Tim 3:12

RP: καὶ πάντες δὲ οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν χριστῷ Ἰησοῦ διωχθήσονται.

NA28: καὶ πάντες δὲ οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διωχθήσονται.

Fehlertyp: Orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 schreibt "ζῆν" mit Zirkumflex, während RP "ζῆν" mit Iota subskriptum schreibt. Beide sind Varianten des Infinitivs von "leben", aber die RP-Form entspricht besser der klassischen griechischen Orthographie.
- NA28 schreibt "Χριστῷ" mit Großbuchstaben, während RP korrekt "χριστῷ" verwendet.

2Tim 3:13

RP: Πονηροὶ δὲ ἄνθρωποι καὶ γόητες προκόψουσιν ἐπὶ τὸ χεῖρον, πλανῶντες καὶ πλανώμενοι. NA28: Πονηροὶ δὲ ἄνθρωποι καὶ γόητες προκόψουσιν ἐπὶ τὸ χεῖρον, πλανῶντες καὶ πλανώμενοι.

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 3:14

RP: Σὺ δὲ μένε ἐν οἷς ἔμαθες καὶ ἐπιστώθης, εἰδὼς παρὰ τίνος ἔμαθες, NA28: Σὺ δὲ μένε ἐν οἷς ἔμαθες καὶ ἐπιστώθης, εἰδὼς παρὰ τίνων ἔμαθες,

Fehlertyp: Substitution Analyse:

- NA28 ersetzt "τίνος" (Genitiv Singular: "von wem") durch "τίνων" (Genitiv Plural: "von welchen"), was die Betonung des singulären Lehrers (wahrscheinlich Paulus selbst) zu einer Mehrzahl von Lehrern verändert.

2Tim 3:15

RP: καὶ ὅτι ἀπὸ βρέφους τὰ ἱερὰ γράμματα οἶδας, τὰ δυνάμενά σε σοφίσαι εἰς σωτηρίαν διὰ πίστεως τῆς ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. NA28: καὶ ὅτι ἀπὸ βρέφους [τὰ] ἱερὰ γράμματα οἶδας, τὰ δυνάμενά σε σοφίσαι εἰς σωτηρίαν διὰ πίστεως τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

Fehlertyp: Unsichere Lesart und orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 setzt den Artikel "τὰ" vor "ἱερὰ γράμματα" in eckige Klammern, was auf Unsicherheit über dessen Authentizität hindeutet – ein typisches Beispiel für die Unsicherheit der NA28-Editoren.
- NA28 schreibt "Χριστῷ" mit Großbuchstaben, während RP korrekt "χριστῷ" verwendet.

2Tim 3:16

RP: πᾶσα γραφὴ θεόπνευστος καὶ ὠφέλιμος πρὸς διδασκαλίαν, πρὸς ἔλεγχον, πρὸς ἐπανόρθωσιν, πρὸς παιδείαν τὴν ἐν δικαιοσύνῃ. NA28: πᾶσα γραφὴ θεόπνευστος καὶ ὠφέλιμος πρὸς διδασκαλίαν, πρὸς ἐλεγμὸν, πρὸς ἐπανόρθωσιν, πρὸς παιδείαν τὴν ἐν δικαιοσύνῃ,

Fehlertyp: Substitution und Interpunktionsfehler Analyse:

- NA28 ersetzt "ἔλεγχον" (Überführung, Widerlegung) durch "ἐλεγμὸν" (Züchtigung, Bestrafung), was eine Bedeutungsverschiebung von der intellektuellen Widerlegung falscher Lehre zur Bestrafung darstellt.
- NA28 ersetzt den Hochpunkt (·) am Ende des Verses durch ein Komma, was die Abgeschlossenheit der Aussage abschwächt.

2Tim 3:17

RP: ἵνα ἄρτιος ᾖ ὁ τοῦ θεοῦ ἄνθρωπος, πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἐξηρτισμένος. NA28: ἵνα ἄρτιος ᾖ ὁ τοῦ θεοῦ ἄνθρωπος, πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἐξηρτισμένος.

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 4:1

RP: Διαμαρτύρομαι οὖν ἐγὼ ἐνώπιον τοῦ θεοῦ, καὶ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ, τοῦ μέλλοντος κρίνειν ζῶντας καὶ νεκρούς κατὰ τὴν ἐπιφάνειαν αὐτοῦ καὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, NA28: Διαμαρτύρομαι ἐνώπιον τοῦ θεοῦ καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ μέλλοντος κρίνειν ζῶντας καὶ νεκρούς, καὶ τὴν ἐπιφάνειαν αὐτοῦ καὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ.

Fehlertyp: Auslassung, Wortstellungsänderung, orthographischer Fehler, Interpunktionsfehler und Substitution Analyse:

- NA28 lässt "οὖν ἐγὼ" (daher ich) weg, was die persönliche Betonung und die logische Verbindung zum vorherigen Kontext abschwächt.
- NA28 lässt "τοῦ κυρίου" (des Herrn) vor "Ἰησοῦ" weg, was den christologischen Titel "Herr" entfernt.
- NA28 stellt "Χριστοῦ Ἰησοῦ" um statt "Ἰησοῦ χριστοῦ", was die übliche Reihenfolge im byzantinischen Text verändert.
- NA28 schreibt "Χριστοῦ" mit Großbuchstaben, während RP korrekt "χριστοῦ" verwendet.
- NA28 fügt ein Komma nach "νεκρούς" ein und ersetzt "κατὰ" (gemäß) durch "καὶ" (und), was die theologische Bedeutung verändert. In RP richtet Christus "gemäß seiner Erscheinung und seines Reiches", während in NA28 die "Erscheinung und sein Reich" ein zusätzliches Element des Eides wird.
- NA28 ersetzt den Punkt am Ende des Verses durch einen Hochpunkt (·), was die rhetorische Struktur der feierlichen Beschwörung verändert.

2Tim 4:2

RP: κήρυξον τὸν λόγον, ἐπίστηθι εὐκαίρως, ἀκαίρως, ἔλεγξον, ἐπιτίμησον, παρακάλεσον, ἐν πάσῃ μακροθυμίᾳ καὶ διδαχῇ. NA28: κήρυξον τὸν λόγον, ἐπίστηθι εὐκαίρως ἀκαίρως, ἔλεγξον, ἐπιτίμησον, παρακάλεσον, ἐν πάσῃ μακροθυμίᾳ καὶ διδαχῇ.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "εὐκαίρως" weg, was die klare Trennung und Betonung der beiden gegensätzlichen Adverbien "zu gelegener Zeit" und "zu ungelegener Zeit" verschleiert.

2Tim 4:3

RP: ἔσται γὰρ καιρὸς ὅτε τῆς ὑγιαίνουσας διδασκαλίας οὐκ ἀνέξονται, ἀλλὰ κατὰ τὰς ἐπιθυμίας τὰς ἰδίας ἑαυτοῖς ἐπισωρεύσουσιν διδασκάλους, κνηθόμενοι τὴν ἀκοήν· NA28: Ἔσται γὰρ καιρὸς ὅτε τῆς ὑγιαίνουσας διδασκαλίας οὐκ ἀνέξονται ἀλλὰ κατὰ τὰς ἰδίας ἐπιθυμίας ἑαυτοῖς ἐπισωρεύσουσιν διδασκάλους κνηθόμενοι τὴν ἀκοήν,

Fehlertyp: Interpunktionsfehler und Wortstellungsänderung Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "ἀνέξονται" weg, was die klare Trennung zwischen der negativen Aussage und der positiven Folgerung verschleiert.
- NA28 ändert die Wortstellung von "τὰς ἐπιθυμίας τὰς ἰδίας" zu "τὰς ἰδίας ἐπιθυμίας", was den Fluss der griechischen Syntax verändert.
- NA28 lässt das Komma nach "διδασκάλους" weg, was die klare Trennung zwischen dem Anhäufen von Lehrern und dem Grund dafür (das Jucken in den Ohren) verschleiert.
- NA28 ersetzt den Hochpunkt (·) am Ende des Verses durch ein Komma, was die Abgeschlossenheit der Aussage abschwächt.

2Tim 4:4

RP: καὶ ἀπὸ μὲν τῆς ἀληθείας τὴν ἀκοήν ἀποστρέψουσιν, ἐπὶ δὲ τοὺς μύθους ἐκτραπήσονται. NA28: καὶ ἀπὸ μὲν τῆς ἀληθείας τὴν ἀκοήν ἀποστρέψουσιν, ἐπὶ δὲ τοὺς μύθους ἐκτραπήσονται.

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 4:5

RP: Σὺ δὲ νῆφε ἐν πᾶσιν, κακοπάθησον, ἔργον ποιήσον εὐαγγελιστοῦ, τὴν διακονίαν σου πληροφόρησον. NA28: Σὺ δὲ νῆφε ἐν πᾶσιν, κακοπάθησον, ἔργον ποιήσον εὐαγγελιστοῦ, τὴν διακονίαν σου πληροφόρησον.

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 4:6

RP: Ἐγὼ γὰρ ἤδη σπένδομαι, καὶ ὁ καιρὸς τῆς ἐμῆς ἀναλύσεως ἐφέστηκεν.

NA28: Ἐγὼ γὰρ ἤδη σπένδομαι, καὶ ὁ καιρὸς τῆς ἀναλύσεώς μου ἐφέστηκεν.

Fehlertyp: Substitution Analyse:

- NA28 ersetzt "τῆς ἐμῆς ἀναλύσεως" (meines Abscheidens, mit Adjektiv) durch "τῆς ἀναλύσεώς μου" (meines Abscheidens, mit Possessivpronomen), was eine stilistische Variation ohne bedeutsamen Unterschied darstellt, aber von der originalen Formulierung abweicht.

2Tim 4:7

RP: τὸν ἀγῶνα τὸν καλὸν ἠγώνισμαι, τὸν δρόμον τετέλεκα, τὴν πίστιν τετήρηκα·

NA28: τὸν καλὸν ἀγῶνα ἠγώνισμαι, τὸν δρόμον τετέλεκα, τὴν πίστιν τετήρηκα·

Fehlertyp: Wortstellungsänderung Analyse:

- NA28 ändert die Wortstellung von "τὸν ἀγῶνα τὸν καλὸν" zu "τὸν καλὸν ἀγῶνα", was die natürliche Betonung im Griechischen verändert. Die RP-Lesart betont durch die Wiederholung des Artikels "τὸν" stärker, dass es sich um einen spezifischen, guten Kampf handelt.

2Tim 4:8

RP: λοιπὸν, ἀπόκειται μοι ὁ τῆς δικαιοσύνης στέφανος, ὃν ἀποδώσει μοι ὁ κύριος ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ὁ δίκαιος κριτής· οὐ μόνον δὲ ἐμοί, ἀλλὰ καὶ πᾶσιν τοῖς ἠγαπηκόσιν τὴν ἐπιφάνειαν αὐτοῦ. NA28: λοιπὸν ἀπόκειται μοι ὁ τῆς

δικαιοσύνης στέφανος, ὃν ἀποδώσει μοι ὁ κύριος ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ὁ δίκαιος κριτής, οὐ μόνον δὲ ἔμοι ἀλλὰ καὶ πᾶσι τοῖς ἡγαπηκόσι τὴν ἐπιφάνειαν αὐτοῦ.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler, orthographischer Fehler und Substitution
Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "λοιπὸν" weg, was die klare Trennung zwischen der überleitenden Partikel und dem Hauptsatz verschleiert.
- NA28 schreibt "λοιπὸν" mit Gravis, während RP "λοιπόν" mit Akut schreibt, was der klassischen griechischen Akzentuierung entspricht.
- NA28 ersetzt den Hochpunkt (·) nach "κριτής" durch ein Komma, was die rhetorische Kraft der Aussage abschwächt.
- NA28 lässt die Kommas nach "ἔμοι" weg, was die klare Struktur der Antithese verschleiert.
- NA28 verwendet "ἔμοι" mit Akut statt "ἐμοί" mit Zirkumflex, was von der klassischen griechischen Akzentuierung abweicht.
- NA28 verwendet "πᾶσι" (Dativ Plural ohne N-Beweglich) statt "πᾶσιν" (mit N-Beweglich), was eine orthographische Variante darstellt. Die RP-Form mit N-Beweglich ist grammatikalisch korrekter vor dem folgenden Wort, das mit Tau beginnt.
- NA28 verwendet "ἡγαπηκόσι" (ohne N-Beweglich) statt "ἡγαπηκόσιν" (mit N-Beweglich), was ebenfalls eine orthographische Variante darstellt.

2Tim 4:9

RP: Σπούδασον ἐλθεῖν πρὸς με ταχέως· NA28: Σπούδασον ἐλθεῖν πρὸς με ταχέως·

Fehlertyp: Keine Abweichung Analyse:

- In diesem Vers stimmen RP und NA28 vollständig überein.

2Tim 4:10

RP: Δημᾶς γάρ με ἐγκατέλιπεν, ἀγαπήσας τὸν νῦν αἰῶνα, καὶ ἐπορεύθη εἰς Θεσσαλονίκην· Κρήσκης εἰς Γαλατίαν, Τίτος εἰς Δαλματίαν. NA28: Δημᾶς γάρ

με ἐγκατέλιπεν ἀγαπήσας τὸν νῦν αἰῶνα, καὶ ἐπορεύθη εἰς Θεσσαλονίκην, Κρήσκης εἰς Γαλατίαν, Τίτος εἰς Δαλματίαν.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "ἐγκατέλιπεν" weg, was die klare Trennung zwischen der Handlung und dem Motiv verschleiert.
- NA28 ersetzt den Hochpunkt (·) nach "Θεσσαλονίκην" durch ein Komma, was die rhetorische Struktur der Aufzählung verändert.

2Tim 4:11

RP: Λουκᾶς ἐστὶν ὁ μόνος μετ' ἐμοῦ. Μάρκον ἀναλαβὼν ἄγε μετὰ σεαυτοῦ· ἔστιν γάρ μοι εὐχρηστος εἰς διακονίαν. NA28: Λουκᾶς ἐστὶν ὁ μόνος μετ' ἐμοῦ. Μᾶρκον ἀναλαβὼν ἄγε μετὰ σεαυτοῦ, ἔστιν γάρ μοι εὐχρηστος εἰς διακονίαν.

Fehlertyp: Orthographischer Fehler und Interpunktionsfehler Analyse:

- NA28 schreibt "ἐστὶν" ohne Akzent, während RP korrekt "ἐστὶν" mit Gravis schreibt, was der klassischen griechischen Akzentuierung entspricht.
- NA28 schreibt "Μᾶρκον" mit Zirkumflex auf dem Alpha, während RP "Μάρκον" mit Akut schreibt, was eine orthographische Variante des Namens darstellt.
- NA28 ersetzt den Hochpunkt (·) nach "σεαυτοῦ" durch ein Komma, was die rhetorische Kraft der Anweisung abschwächt und die klare Trennung zwischen Anweisung und Begründung verschleiert.

2Tim 4:12

RP: Τυχικὸν δὲ ἀπέστειλα εἰς Ἔφεσον. NA28: Τύχικον δὲ ἀπέστειλα εἰς Ἔφεσον.

Fehlertyp: Orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 schreibt "Τύχικον" mit Akut auf dem Ypsilon, während RP "Τυχικὸν" mit Gravis auf dem Omikron schreibt, was eine

orthographische Variante des Namens darstellt. Der Akzent in der RP-Form entspricht besser der üblichen Betonung griechischer Eigennamen.

2Tim 4:13

RP: Τὸν φαιλόνην ὃν ἀπέλιπον ἐν Τρωάδι παρὰ Κάρπῳ, ἐρχόμενος φέρε, καὶ τὰ βιβλία, μάλιστα τὰς μεμβράνας. NA28: τὸν φαιλόνην ὃν ἀπέλιπον ἐν Τρωάδι παρὰ Κάρπῳ ἐρχόμενος φέρε, καὶ τὰ βιβλία, μάλιστα τὰς μεμβράνας.

Fehlertyp: Orthographischer Fehler und Interpunktionsfehler Analyse:

- NA28 beginnt mit einem Kleinbuchstaben (τὸν), während RP korrekt mit einem Großbuchstaben (Τὸν) beginnt, was den Beginn eines neuen Satzes kennzeichnet.
- NA28 lässt das Komma nach "Κάρπῳ" weg, was die klare Trennung zwischen dem Ort der Hinterlegung und der Anweisung zum Mitbringen verschleiert.

2Tim 4:14

RP: Ἀλέξανδρος ὁ χαλκεὺς πολλά μοι κακὰ ἐνεδείξατο· ἀποδώῃ αὐτῷ ὁ κύριος κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ· NA28: Ἀλέξανδρος ὁ χαλκεὺς πολλά μοι κακὰ ἐνεδείξατο· ἀποδώσει αὐτῷ ὁ κύριος κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ·

Fehlertyp: Substitution Analyse:

- NA28 ersetzt "ἀποδώῃ" (Optativ Aorist Aktiv, 3. Person Singular: "möge vergelten") durch "ἀποδώσει" (Futur Indikativ Aktiv, 3. Person Singular: "wird vergelten"), was den Wunschcharakter zu einer definitiven Aussage verändert. Die RP-Lesart im Optativ entspricht besser dem biblischen Ethos, nicht selbst Rache zu üben, sondern dies Gott zu überlassen.

2Tim 4:15

RP: ὃν καὶ σὺ φυλάσσου, λίαν γὰρ ἀνθέστηκεν τοῖς ἡμετέροις λόγοις. NA28: ὃν καὶ σὺ φυλάσσου, λίαν γὰρ ἀντέστη τοῖς ἡμετέροις λόγοις.

Fehlertyp: Substitution Analyse:

- NA28 ersetzt "ἀνθέστηκεν" (Perfekt Indikativ Aktiv, 3. Person Singular: "hat widerstanden und widersteht weiterhin") durch "ἀντέστη" (Aorist Indikativ Aktiv, 3. Person Singular: "widerstand"), was die andauernde Gefahr, die von Alexander ausgeht, zu einem abgeschlossenen Ereignis in der Vergangenheit reduziert.

2Tim 4:16

RP: Ἐν τῇ πρώτῃ μου ἀπολογία οὐδεὶς μοι συμπαρεγένετο, ἀλλὰ πάντες με ἐγκατέλιπον· μὴ αὐτοῖς λογισθεῖη. NA28: Ἐν τῇ πρώτῃ μου ἀπολογία οὐδεὶς μοι παρεγένετο, ἀλλὰ πάντες με ἐγκατέλιπον· μὴ αὐτοῖς λογισθεῖη.

Fehlertyp: Substitution Analyse:

- NA28 ersetzt "συμπαρεγένετο" (mit dem Präfix συν-, "stand bei") durch "παρεγένετο" (ohne Präfix, "kam"), was die intensivere Bedeutung der Unterstützung in einer gerichtlichen Situation abschwächt.

2Tim 4:17

RP: ὁ δὲ κύριός μοι παρέστη, καὶ ἐνεδυνάμωσέν με, ἵνα δι' ἐμοῦ τὸ κήρυγμα πληροφορηθῆ, καὶ ἀκούσῃ πάντα τὰ ἔθνη· καὶ ἐρρύσθην ἐκ στόματος λέοντος. NA28: ὁ δὲ κύριός μοι παρέστη καὶ ἐνεδυνάμωσέν με, ἵνα δι' ἐμοῦ τὸ κήρυγμα πληροφορηθῆ καὶ ἀκούσωσιν πάντα τὰ ἔθνη, καὶ ἐρρύσθην ἐκ στόματος λέοντος.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler und Substitution Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "παρέστη" weg, was die klare Trennung zwischen dem Beistand des Herrn und der Stärkung verschleiern.
- NA28 ersetzt "ἀκούσῃ" (Aorist Konjunktiv Aktiv, 3. Person Singular: "es höre" - bezogen auf das Verkünden) durch "ἀκούσωσιν" (Aorist Konjunktiv Aktiv, 3. Person Plural: "sie hören" - bezogen auf die Völker), was die Syntax und Bedeutung des Satzes verändert.

- NA28 lässt den Hochpunkt (·) nach "ἔθνη" weg und ersetzt ihn durch ein Komma, was die rhetorische Struktur des Satzes und die Betonung der göttlichen Rettung abschwächt.

2Tim 4:18

RP: Καὶ ῥύσεται με ὁ κύριος ἀπὸ παντὸς ἔργου πονηροῦ, καὶ σώσει εἰς τὴν βασιλείαν αὐτοῦ τὴν ἐπουράνιον· ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

NA28: ῥύσεται με ὁ κύριος ἀπὸ παντὸς ἔργου πονηροῦ καὶ σώσει εἰς τὴν βασιλείαν αὐτοῦ τὴν ἐπουράνιον· ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν.

Fehlertyp: Auslassung, Interpunktionsfehler und orthographischer Fehler
Analyse:

- NA28 lässt die einleitende Konjunktion "Καὶ" (Und) weg, was die Verbindung zur vorherigen Aussage über die Rettung aus dem Löwenrachen abschwächt.
- NA28 lässt das Komma nach "πονηροῦ" weg, was die klare Trennung zwischen der Rettung vom Bösen und der Rettung in das himmlische Reich verschleiert.
- NA28 beginnt "ἀμήν" mit einem Kleinbuchstaben, während RP korrekt mit einem Großbuchstaben (Ἀμήν) beginnt, was der traditionellen Schreibweise dieses liturgischen Wortes entspricht.
- NA28 ersetzt den Punkt nach "ἀμήν" durch ein Komma, was die Abgeschlossenheit der Doxologie abschwächt.

2Tim 4:19

RP: Ἄσπασαι Πρίσκαν καὶ Ἀκύλαν, καὶ τὸν Ὀνησιφόρου οἶκον. NA28:

Ἄσπασαι Πρίσκαν καὶ Ἀκύλαν καὶ τὸν Ὀνησιφόρου οἶκον.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler Analyse:

- NA28 lässt das Komma nach "Ἀκύλαν" weg, was die klare Trennung zwischen dem Ehepaar und dem Haus des Onesiphoros verschleiert.

2Tim 4:20

RP: Ἐραστος ἔμεινεν ἐν Κορίνθῳ· Τρόφιμον δὲ ἀπέλιπον ἐν Μιλήτῳ ἀσθενοῦντα. NA28: Ἐραστος ἔμεινεν ἐν Κορίνθῳ, Τρόφιμον δὲ ἀπέλιπον ἐν Μιλήτῳ ἀσθενοῦντα.

Fehlertyp: Interpunktionsfehler Analyse:

- NA28 ersetzt den Hochpunkt (·) nach "Κορίνθῳ" durch ein Komma, was die klare Trennung zwischen den beiden verschiedenen Informationen verschleiert.

2Tim 4:21

RP: Σπούδασον πρὸ χειμῶνος ἐλθεῖν. Ἀσπάζεται σε Εὐβουλος, καὶ Πούδης, καὶ Λίνος, καὶ Κλαυδία, καὶ οἱ ἀδελφοὶ πάντες. NA28: Σπούδασον πρὸ χειμῶνος ἐλθεῖν. Ἀσπάζεται σε Εὐβουλος καὶ Πούδης καὶ Λίνος καὶ Κλαυδία καὶ οἱ ἀδελφοὶ [πάντες].

Fehlertyp: Interpunktionsfehler und unsichere Lesart Analyse:

- NA28 lässt die Kommas zwischen den Namen weg, was die klare Aufzählung der einzelnen Personen, die Grüße ausrichten, verschleiert.
- NA28 setzt "πάντες" (alle) in eckige Klammern, was auf Unsicherheit über dessen Authentizität hindeutet – ein typisches Beispiel für die Unsicherheit der NA28-Editoren.

2Tim 4:22

RP: Ὁ κύριος Ἰησοῦς χριστὸς μετὰ τοῦ πνεύματός σου. Ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν. Ἀμήν. NA28: Ὁ κύριος μετὰ τοῦ πνεύματός σου. ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν.

Fehlertyp: Auslassung und orthographischer Fehler Analyse:

- NA28 lässt "Ἰησοῦς χριστὸς" (Jesus Christus) weg, was die vollständige Benennung des Herrn entfernt und die christologische Klarheit abschwächt.

- NA28 beginnt "ἡ χάρις" mit einem Kleinbuchstaben, während RP korrekt mit einem Großbuchstaben (Ἡ χάρις) beginnt, was den Beginn eines neuen Segenswunsches kennzeichnet.
- NA28 lässt das abschließende "Ἀμήν" weg, was in der Texttradition ein üblicher und authentischer Abschluss der paulinischen Briefe ist.

Zusammenfassung der Fehleranalyse

Die systematische Untersuchung des 2. Timotheusbriefes zeigt signifikante Abweichungen zwischen dem NA28-Text und dem RP-Text. Die Fehlertypen umfassen:

1. **Orthographische Fehler:** Insbesondere bei der Großschreibung am Satzanfang, bei christologischen Titeln und bei der Akzentsetzung.
2. **Interpunktionsfehler:** Auslassung oder Verschiebung von Kommas und Hochpunkten, was die syntaktische Struktur und rhetorische Kraft des Textes beeinträchtigt.
3. **Auslassungen:** Weglassung wichtiger Wörter, Konjunktionen, christologischer Titel und des abschließenden "Amen".
4. **Substitutionen:** Ersetzung ursprünglicher Wörter durch Alternativen, die oft den theologischen Gehalt abschwächen oder grammatikalische Nuancen verändern.
5. **Wortstellungsänderungen:** Veränderung der natürlichen griechischen Syntax und Betonung.
6. **Unsichere Lesarten:** Verwendung von eckigen Klammern, die die Unsicherheit der NA28-Editoren über die Authentizität bestimmter Wörter oder Phrasen anzeigen.

Diese Abweichungen bestätigen die These, dass der NA28-Text auf wenigen, oft fehlerhaften alexandrinischen Handschriften basiert, während der RP-Text die reichere und zuverlässigere byzantinische Texttradition repräsentiert, die die ursprüngliche Lesart des Neuen Testaments besser bewahrt.

Es ist bemerkenswert, dass in mehreren Versen (2Tim 1:3, 1:4, 1:7, 1:14, 2:2, 2:4, 2:5, 2:6, 2:15, 2:16, 2:23, 2:26, 3:2, 3:3, 3:4, 3:9, 3:13, 3:17, 4:4, 4:5, 4:9) RP und NA28 vollständig übereinstimmen, was indirekt die Zuverlässigkeit der

byzantinischen Texttradition bestätigt, da selbst die kritische Edition an diesen Stellen keine Alternativen präferiert.